00378035

ឯកសារបានថតចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ នៃការបញ្ជាក់ (Certified Date/Date de certification): 22 / 09 / 2009
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: SANN RADA

001/18-07-2007-ECCC/TC
E1/47

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): 22 / 09 / 2009
ម៉ោង (Time/Heure): 11:20
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: SANN RADA

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
Trial Chamber
Chambre de Première instance

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ
នៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីជំនុំជម្រះករណី "ឌុច"
សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០១/១៨-០៧-២០០៧-អវតក/អជសដ
ថ្ងៃទី ១៣ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៩ -ថ្ងៃជំនុំជម្រះទី ៤២

រៀបចំដោយ: ឌុច ផារី និង Natacha WEXELS-RISER

កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួម
ចំពោះមុខ ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធាន), ចៅក្រម Silvia CARTWRIGHT, ចៅក្រម យ៉ា សុខន, ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE, ចៅក្រម ធូ មណី
ចៅក្រមបម្រុង៖ ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា (បម្រុង) និង ចៅក្រម Claudia FENZ (បម្រុង)
ក្រឡាបញ្ជី៖ លោក Crippa MATTEO,លោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី,កញ្ញា Natacha Wexels-Riser, លោក ឌុច ផារី
ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖ លោក William Smith (ល្ងាច) លោក តាន់ សេណារ៉ុង(រសៀល) លោក Anees Ahmed , កញ្ញា Adrina Rojas, លោក Zachery Lampell,កញ្ញា ជុន សុលក្ខណ៍, កញ្ញា Lindsan Baruffa, កញ្ញា Welch Kirsty, លោក ជា សុផល្លា លោក Jacopo Ro[illegible]

TRIAL CHAMBER CHAMBRE DE PREMIÈRE INSTANCE E.C.C.C. C.E.T.C.

Kirsty
ជនជាប់ចោទ៖ លោក កាំង ហ្គេចអ៊ាវ ហៅ ឌុច
មេធាវីជនជាប់ចោទ៖ លោក ការ សាវុត្ថ, លោក François Roux លោកស្រី Heleyn Unac,លោក ចាន់ រ៉ាវុធ, កញ្ញា Lucile NATTIEZ លោកស្រី Marie-Paule Canizares លោក Alexandre Prezanti
មេធាវីដំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖លោក គង់ ពិសី កញ្ញា Silke Studzinsky, លោកស្រី Martin Jacquin កញ្ញា ទី ស្រ៊ីនណា, លោក Alain Werner
មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖ លោក កូវ កែវរតនៈ លោក សាន រាដា លោក អ៊ុច អារុណ
ផ្សេងៗ៖ Pierre Cozet, ខែម លីនដា

ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ៖		
ថ្ងៃទី ០៦ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៩	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ៩.០០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៥.១៧
សម្រាកព្រឹក	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖១០.២៥	បញ្ចប់ម៉ោង៖១០.៤៥
សម្រាក	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖១២.០០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៣.៣០
សម្រាកល្ងាច	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១៤.៣៥	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៤.៥០
	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖	បញ្ចប់ម៉ោង៖
	ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖	៤ ម៉ោង ២៥ នាទី

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងទៀត

ប្រភេទបញ្ហា	លើកឡើងដោយ	ម៉ោងចាប់ផ្តើម	ម៉ោងបញ្ចប់
ការសួរសំនួរដល់សាក្សី ណាំ មុំ ទាក់ទងនិង អង្គហេតុមន្ទីរ ស ២១ និងជើងឯក	អង្គជំនុំជម្រះ	៩.០៣	១០.២៥
ការសួរសំនួរដល់សាក្សី ណាំ មុំ ទាក់ទងនិង អង្គហេតុមន្ទីរ ស ២១ និងជើងឯក	សហព្រះរាជអាជ្ញា	១០.៤៥	១១.១០
ការសួរសំនួរដល់សាក្សី ណាំ មុំ ទាក់ទងនិង អង្គហេតុមន្ទីរ ស ២១ និងជើងឯក	មេធាវីដំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ក្រុម ២ (១០.១១-	១១.១០	១១.៥២

TRIAL CHAMBER CHAMBRE DE PREMIÈRE INSTANCE E.C.C.C. C.E.T.C.

	១១.៤៧) ក្រុម ៣ (១១.៤៨- ១១.៥២)		
សាក្សីតាំងសំនួរដល់ជនចាប់ចោទ	ដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី ណាំ មុំ	១១.៥៥	១១.៥៥
សេចក្ដីសង្កេតរបស់ជនជាប់ចោទ ទាក់ទងនិងសក្ខីកម្មរបស់សាក្សី ណាំ មុំ	ជនជាប់ចោទ	១១.៥៦	១៣.៥០
ការសួរសំនួរដល់សាក្សី ណាំ មុំ ទាក់ទងនិងអង្គហេតុមន្ទីរ ស ២១ និងជើងឯក	មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ	១៣.៥១	១៤.៣៤
សួរសំនួរដល់សាក្សី kW-08 ម៉ម ណៃ ហៅ ចាន់ ទាក់ទងនិងអង្គហេតុជម្លោះប្រដាប់អាវុធ និងប្រតិបត្តិការស ២១	អង្គជំនុំជម្រះ	១៤.៥៤	១៥.១៧

<u>សេចក្ដីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត៖</u>

ការសួរសំនួរដល់ដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី ណាំ មុំ (E2/32) **ទាក់ទងនិងអង្គហេតុប្រតិបត្តិការ ស ២១ និង ស ២៤**

- អង្គជំនុំជម្រះបន្តសួរសំនួរដល់ដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី ណាំ មុំ ទាក់ទងនិងអង្គហេតុមន្ទីរ ២១ និង ស ២៤។
- សហព្រះរាជអាជ្ញាសួរសំនួរដល់ដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី ណាំ មុំ ទាក់ទងនិងអង្គហេតុមន្ទីរ ២១ និង ស ២៤។
- មេធាវីដំណាងដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុម២ ក្រុម៣ សួរសំនួរដល់ដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី ណាំ មុំ ទាក់ទងនិងអង្គហេតុមន្ទីរ ២១ និង ស ២៤។

TRIAL CHAMBER CHAMBRE DE PREMIÈRE INSTANCE "E.C.C.C." "C.E.T.C."

- មេធាវីការពារជនជាប់ចោទតាំងសំនួរដល់ដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី ណាំ មុំ ទាក់ទងនិងអង្គហេតុមន្ទីរ ២១ និង ស ២៤។ ។

ការសួរសំនួរដល់សាក្សី ម៉ម ណៃ ហៅ ចាន់ ទាក់ទងនិងអង្គហេតុជម្លោះប្រដាប់អាវុធ និងប្រតិបត្តិការ ស ២១

- អង្គជំនុំជម្រះសួរបញ្ជាក់ពីអត្តសញ្ញាណរបស់សាក្សី ម៉ម ណៃ ហៅ ចាន់ និងជូនដំណឹងគាត់អំពីសិទ្ធិមិនធ្វើសក្ខីកម្មប្រឆាំងនិងខ្លួនឯក ។

សេចក្ដីសង្កេតរបស់មេធាវីការពារក្ដីទាក់ទងនិងការមិនធ្វើសក្ខីកម្មប្រឆាំងនិងខ្លួនឯក និងសហកម្មឧក្រិដ្ឋកម្មរួម

មេធាវីការពារក្ដីបានធ្វើសេចក្ដីសង្កេតទាក់ទងនិងសិទ្ធិមិនធ្វើសក្ខីកម្មប្រឆាំងនិងខ្លួនឯងដល់សាក្សី KW-08ទាក់ទងនិងសំណើររបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាស្នើសុំឲ្យអនុវត្តនូវសហកម្មឧក្រិដ្ឋកម្មរួម ។

កំណត់ហេតុនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីតាមវិធាន ៨៧.៣				
លេខយោង របស់អជសដ	លេខយោងរបស់ កសចស	ឈ្មោះ/ការអធិប្បាយ	ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ (សំងាត់បំផុត សំងាត់ ឬសាធារណៈ)	កំណត់សម្គាល់
E2/32.4	NA	ឧបសម្ព័ន្ធ ៤៖ រូបថត យៀត យ៉ុន, យ៉ន យុន, ជួន យ៉ន សុខ ហេង, វ៉ាន យឿន	សាធារណៈ	00274367-00274373
E2/32.1	NA	ឧបសម្ព័ន្ធ ១៖ សេចក្ដីរៀបរាប់ពីឧក្រិដ្ឋកម្ម ដោយ ណាំ ម៉ុន	សាធារណៈ	00321445, 00274363

TRIAL CHAMBER CHAMBRE DE PREMIÈRE INSTANCE
E.C.C.C. C.E.T.C.

E68.1	NA	បញ្ជីឈ្មោះអ្នកទោស ២១ ដែលបានរៀបចំឡើងវិញ	សាធារណៈ	00329596-00330129, ជាពិសេសត្រង់ទំព័រ 00330113. បានដាក់នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះរួចហើយ
E3/245	D48/2-Annex 1	ឧបសម្ព័ន្ធ ១៖ កំណត់ហេតុនៃការចុះពិនិត្យដល់ទីកន្លែងកើតហេតុ នៅទួលស្លែង ចុះថ្ងៃទី ២៧ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៨	សំងាត់	00198028-00198081, 00181395-00181448, ជាពិសេសត្រង់ទំព័រ 00181396. មាននៅក្នុង E3 folder រួចហើយ
E3/392	D49/13	របាយការណ៍នៃការអនុវត្តន៍លិខិតចាត់ឲ្យសួរជំនួស ចុះថ្ងៃទី ១៩ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៨	សំងាត់	00186575-00186588, 00186589-00186601 00224089-00224099
E2/80.2	NA	ឧបសម្ព័ន្ធ ២៖ ពាក្យបណ្តឹងរបស់ ជិន ម៉េត	សាធារណៈ កោសលុប	00281156-00281162, ជាពិសេសត្រង់ទំព័រ 00281158, 00286726-00286730, 00322282-00322286 បានដាក់នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះរួចហើយ
E47.22	NA	ស្ថិតិកម្លាំងបាត់មុខប្រចាំឆ្នាំ ១៩៧៧	សាធារណៈ	00288588-00288588
E2/80/4.2	NA	ជីវប្រវត្តិរបស់ ជិន ម៉េត	សាធារណៈ	00347466-00347467, 00343200-00343200
E3/315	D69- An A-P0005	រូបថត ឌុច ថតជាមួយ ម៉ម ណៃ ហៅ ចាន់ និងក្រុមគ្រួសារថតក្នុងអំឡុងពេល	សាធារណៈ	P 00005249-00005249

TRIAL CHAMBER CHAMBRE DE PREMIÈRE INSTANCE E.C.C.C. C.E.T.C.

		កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ		

ដីកា/សេចក្ដីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖

- បង្គាប់ឱ្យនាំជនជាប់ចោទទៅមន្ទីរឃុំឃាំង និងនាំគាត់ត្រឡប់មកវិញនៅថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ទី១៤ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៩ ។

ដីកាសម្រាប់ការលើកពេលសវនាការ

- សវនាការនឹងបន្តទៅថ្ងៃអង្គារ ទី ១៤ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៩ វេលាម៉ោង ៩.០០ ព្រឹក ។

ភ្នំពេញ [illegible] ២០០៩

ក្រឡាប[illegible] ក្រឡាបញ្ជី

ឌុច ផារី [illegible]tacha WEXELS-RISER